

ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **Ministerstwo Infrastruktury**
Ministry of infrastructure
issued by: Ul. Chałubińskiego 4/6
PL-00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące :
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
ODMOWY HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED
COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN
OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu podwozia w zakresie hamowania na podstawie Regulaminu nr 13. 09
of a type of chassis with regard to braking pursuant to Regulation No 13.09

Nr homologacji: ***E20 13R-09 1085*** Nr rozszerzenia: ----
Approval No: Extension No:

1. **Nazwa handlowa lub marka pojazdu:** ***RYDWAN***
Trade name or mark of the vehicle:
2. **Kategoria pojazdu:** ***O₂***
Vehicle category:
3. **Typ pojazdu:** ***podwozie A1300***
Vehicle type: ***chassis A1300***
4. **Nazwa i adres wytwórcy:** ***Z.P.H.U. "RYDWAN"***
Manufacturer's name and address: ***08-500 Ryki, Bazanów Stary 3,
POLSKA/POLAND***
5. **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy, o ile występuje:** ***nie dotyczy***
If applicable, name and address of manufacturer's
representative: ***does not apply***

- 6. Masa pojazdu:**
Mass of vehicle:
- 6.1. Maksymalna masa pojazdu:** *750÷1300 kg*
Maximum mass of vehicle:
- 6.2. Minimalna masa pojazdu:** *200 kg*
Minimum mass of vehicle:
- 7. Rozdział mas na każdą oś(wartość maksymalna):** *nie dotyczy*
Distribution of mass of each axle (maximum value): *does not apply*
- oś przednia / front axle
- oś tylna / rear axle
- 8. Wykonanie i rodzaj okładzin hamulcowych**
Make and type of brake linings:
- 8.1. Okładziny hamulcowe badane według wszystkich stosownych przepisów załącznika 4:** *nie dotyczy*
Brake linings tested to all relevant prescriptions of annex 4: *does not apply*
- 8.2. Okładziny hamulcowe badane alternatywnie według załącznika 15:** *Beral 1548 lub/or 1126, Textar TO31, Cosid 485 lub/or 465 lub/or 450, klejone bonded brake shoe lining*
Alternative brake linings tested to annex 15:
- 9. W przypadku pojazdu samochodowego:** *nie dotyczy*
In the case of a power-driven vehicle: *does not apply*
- 10. Wymiary ogumienia:** *165 R13, 175 R14C*
Tyre dimensions:
- 10.1. Wymiary koła dojazdowego/ogumienia:** *nie dotyczy*
Temporary-use spare wheel/tyre dimensions: *does not apply*
- 10.2. Pojazd spełnia wymagania techniczne załącznika 3 do Regulaminu 64: tak/nie** *nie dotyczy*
Vehicle meets the technical requirements of annex 3 to Regulation No.64: Yes/No *does not apply*
- 11. Liczba i rozstawienie osi:** *1;*
Number and arrangement of axles:
- 12. Krótki opis układu hamulcowego:**
Brief description of braking equipment:

*Układ hamulcowy roboczy – podwozie wyposażone jest w układ hamulcowy roboczy typu bezwładnościowego (najazdowego). Układ ten zawiera: urządzenie sterujące, przenoszenie oraz hamulce kół (mechanizmy hamujące). Zastosowano urządzenie sterujące (urządzenie najazdowe) typu KF13-C firmy KNOTT, przenoszenie mechaniczne – orczyki i układ linek w panczerzu. Mechanizmy hamujące typu 20-2425/1-Aa (200mm*50mm) wyprodukowano w firmie KNOTT. Układ hamulcowy postojowy - jest typu mechanicznego, uruchamiany ręcznie przy pomocy dźwigni połączonej z układem hamulca roboczego.*

*The service braking system - chassis is equipped with inertia (overrun) service braking system. The inertia (overrun) braking system of a chassis comprises the control device, the transmission and the wheel brakes (braking mechanisms). Is applied control device KF13-C produced in factory KNOTT the transmission mechanical – equalizing bars and brake cables system. Braking mechanisms type 20-2425/1-Aa (200mm*50mm) are produced in factory KNOTT.*

Parking braking system - is mechanical type, manual actuated by level connected with service braking system.

13. Masa pojazdu poddanego badaniom:

Mass of vehicle when tested:

	Nie obciążony [kg] Unladen [kg]	Obciążony [kg] Laden [kg]
Czop dyszla/obciążenie podporowe King pin/supporting load	30	70
Oś nr 1 Axle No. 1	210	1200
RAZEM TOTAL	240	1270

14. Wyniki badań:

Results of the tests:

		Prędkość badawcza (km/h) Test speed (km/h)	Zmierzona skuteczność Measured performance	Zmierzona siła przyłożona do organu sterowania hamulca (daN) Measured force applied to control of the brake (daN)
14.1	Badania Typu 0, silnik odłączony: Type-0 tests, engine disconnected: hamulec roboczy service braking hamulec awaryjny secondary braking	60 (40)	60% (60%) <i>nie dotyczy</i> <i>does not apply</i>	185 (200)

		Prędkość badawcza (km/h) Test speed (km/h)	Zmierzona skuteczność Measured performance	Zmierzona siła przyłożona do organu sterowania hamulca (daN) Measured force applied to control of the brake (daN)
14.2	Badania Typu 0, silnik włączony: Type-0 tests, engine connected: hamulec roboczy zgodnie z punktem 2.1.1. załącznika 4 service braking in accordance with paragraph 2.1.1. of annex 4.		<i>nie dotyczy</i> <i>does not apply</i>	
14.3	Badania Typu I: Type-I tests: przez wielokrotne hamowanie with repeated braking przez hamowanie ciągle with continuous braking swobodny bieg zgodnie z p-kt 1.5.4 i 1.7.3 załącznika 4 free running in accordance with paragraph 1.5.4 and 1.7.3 of annex 4	40	<i>nie dotyczy</i> <i>does not apply</i> 55% <i>nie dotyczy</i> <i>does not apply</i>	200
14.4	Badania Typu II lub II A, odpowiednio do typu pojazdu, Type-II or II-A tests, as appropriate, hamulec roboczy service braking		<i>nie dotyczy</i> <i>does not apply</i>	
14.5	Badania typu III Type-III test swobodny bieg, zgodnie z p-kt 1.7.3 załącznika 4 free running in accordance with paragraph 1.7.3 of annex 4		<i>nie dotyczy</i> <i>does not apply</i>	

14.6. Układ (-y) hamulcowe używany (-ne) podczas badań Typu II/II A :
Braking system(s) used during the Type-II/IIA tests:

nie dotyczy
does not apply

14.7. Czas reakcji i wymiary przewodów elastycznych:
Reaction time and dimensions of flexible pipes:

nie dotyczy
does not apply

- 14.8. Informacja wymagana w punkcie 7.3. załącznika 10 do niniejszego Regulaminu:**
Information required under paragraph 7.3. of annex 10 to this Regulation: *nie dotyczy*
does not apply
- 14.9. Pojazd jest/nie jest wyposażony w urządzenie do ciągnięcia przyczepy z elektrycznymi układami hamulcowymi:**
Vehicle is/is not equipped to tow a trailer with electrical braking system: *nie dotyczy*
does not apply
- 14.10. Pojazd jest/nie jest wyposażony w urządzenie przeciwblokujące**
Vehicle is/is not equipped with an anti-lock system
- 14.11. Pojazd jest przedmiotem wymagań załącznika 5 (ADR) tak/nie**
The vehicle is subject to the requirements of annex 5 (ADR) yes/no
- 14.12. Pojazd jest wyposażony w przewód (-y) sterujący zgodnie z punktami: 5.1.3.1.1./5.1.3.1.2./5.1.3.1.3.**
Vehicle is equipped with a control line (s) according to paragraphs: 5.1.3.1.1./ 5.1.3.1.2./5.1.3.1.3. *nie dotyczy*
does not apply
- 14.13. Właściwa dokumentacja stosownie do załącznika 18 została dostarczona w odniesieniu do następującego układu (-ów):**
Adequate documentation according to annex 18 was supplied in respect of the following system (-s): *nie dotyczy*
does not apply
- 15. Informacja dodatkowa do zastosowania w alternatywnej procedurze homologacji typu według załącznika 20:**
Additional information for use with the annex 20 alternative type approval procedure: *nie dotyczy*
does not apply
- 16. Homologacja przyczepy wykorzystuje procedurę załącznika 20: (Jeżeli tak, dodatek 2 do niniejszego załącznika powinien być skompletowany)**
Trailer approved utilizing annex 20 procedure: *nie dotyczy*
(If yes, appendix 2 to this annex shall be completed). *does not apply*
- 17. Data przedstawienia pojazdu do homologacji:** *10.03.2004*
Vehicle submitted for approval on:
- 18. Placówka techniczna odpowiedzialna za prowadzenie badań homologacyjnych:**
Technical Service responsible for conducting approval tests:
PIMOT – Przemysłowy Instytut Motoryzacji
PIMOT – Automotive Industry Institute
- 19. Data sprawozdania wydanego przez tę jednostkę:** *19.03.2004*
Date of report issued by that service:
- 20. Numer sprawozdania wydanego przez tę jednostkę:** *BLH.017.04H*
Number of report issued by that service:
- 21. Homologacja udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta .**
Approval granted/refused/extended/withdrawn

22. **Położenie znaku homologacji na przyczepie:**
Position of approval mark on the trailer:

Tabliczka homologacyjna jest umieszczona na bocznej powierzchni prawego ramienia dyszla.

Approval plate is located on the lateral surface of the right draught bar.

23. **Miejscowość:**
Place:

Warszawa
Warsaw

24. **Data:**
Date:

2004 -04- 30

25. **Podpis:**
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY

Andrzej Bogdanowicz
Zastępca Dyrektora
Departamentu Transportu Drogowego



26. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przechowywanych przez organ administracji, który homologacji udzielić i dostępnych na żądanie:**
The list of documents filed with the administrative service which has granted approval and available on request is annexed to this communication:

- *sprawozdanie nr BLH.017.04H,*
- *opis techniczny typu podwozia,*
- *oświadczenie producenta*

- *raport No BLH.017.04H,*
- *technical description of a chassis type,*
- *declaration of producer.*